

# MODE D'EMPLOI

Traduction de l'instruction originale



POUR LES MODÈLES:

## **MXR3500S**

**Générateur à onduleur numérique**

Watts de pointe: 3500W(Gas)/3200W(LPG)

Watts de fonctionnement: 3200W(Gas)/2900W(LPG)

## CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ:

Toutes les informations, illustrations et spécifications contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Les illustrations utilisées dans ce manuel ne sont que des vues de référence représentatives.

De plus, en raison de notre politique d'amélioration continue des produits, nous pouvons être amenés à modifier les informations, illustrations et/ou spécifications afin d'expliquer et/ou d'illustrer une amélioration du produit, du service ou de la maintenance. Nous nous réservons le droit d'effectuer toute modification à tout moment sans préavis. Certaines images peuvent varier en fonction du modèle présenté.

## TOUS DROITS RÉSERVÉS:

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou utilisée sous quelque forme que ce soit, par quelque moyen que ce soit – graphique, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou les systèmes de stockage et de récupération de l'information – sans l'autorisation écrite de Chongqing Guoyu Technology Co., Ltd.

## DANGER



Ce manuel contient des instructions importantes pour l'utilisation de ce générateur à onduleur. Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez à lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le générateur. Si vous ne suivez pas correctement toutes les instructions et précautions, vous risquez d'être gravement blessé ou tué, ainsi que d'autres personnes.

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle	Watts de fonctionnement	watts de pointe	Taille du réservoir de carburant (L)	Vitesse nominale (RPM)	Type d'Allumage	Bougie d'allumage	Moteur Disp (cc)	Course X Alésage	Capacité en huile (L)	Type d'huile
MXR3500S	3200W(Gas) 2900W(LPG)	3500W(Gas) 3200W(LPG)	5.7	4600	CDI	A5RTC	145	64X45	0.45	10W30



# GARANTIE LIMITÉE

---

- 1. Durée:** Maxpeedingrods garantit tous les générateurs onduleurs contre les défauts de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat au détail par l'utilisateur final ("Période de garantie"), ainsi qu'une assistance technique et un service client après-vente gratuits à vie. Si un produit est utilisé pour des applications professionnelles, commerciales ou industrielles, la période de garantie sera limitée à quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat.
- 2. QUI DONNE CETTE GARANTIE (GARANT):**  
Chongqing Guoyu Technology Co., Ltd.
- 3. QUI BÉNÉFICIE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR):**  
L'acheteur original (autre qu'à des fins de revente) de l'onduleur MAXPEEDINGRODS.
- 4. QUELS PRODUITS SONT COUVERTS PAR CETTE GARANTIE:**  
Tout générateur portable fourni ou fabriqué par le garant.
- 5. CE QUI EST COUVERT PAR CETTE GARANTIE:**  
Les défauts substantiels de matériaux et de fabrication qui se produisent pendant la période de garantie.
- 6. CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR CETTE GARANTIE:**
  - A. Les frais de transport pour l'envoi du produit à Warrantor ou à son représentant de service autorisé pour le service de garantie, ou pour le renvoi des produits réparés ou de remplacement au client; ces frais doivent être supportés par le client.
  - B. Les dommages causés par un abus, un accident, l'expédition, une mauvaise utilisation, une surcharge, une modification, et les effets de la corrosion, de l'érosion et de l'usure normale.
  - C. La garantie est annulée si le client n'installe pas, n'entretient pas et n'utilise pas le produit conformément aux instructions et recommandations énoncées dans le(s) manuel(s) du propriétaire, ou si le produit est utilisé comme équipement de location.
  - D. Service avant livraison, c'est-à-dire assemblage, huile ou lubrifiants, et réglage.
  - E. Les articles ou services normalement nécessaires à l'entretien du produit, c'est-à-dire les lubrifiants et les filtres.
  - F. Le garant ne paiera pas les réparations ou les réglages du produit, ni les coûts ou la main-d'œuvre, effectués sans l'autorisation préalable du garant.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS: Le Garant n'offre aucune autre garantie de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite. Les garanties implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, sont rejetées par la présente. Le service de garantie décrit ci-dessus est le recours exclusif dans le cadre de cette garantie; la responsabilité pour les dommages accessoires et indirects est exclue dans la mesure permise par la loi.
- 7. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE:**
  - A. L'acheteur doit fournir une preuve d'achat datée et doit en informer le garant pendant la période de garantie.
  - B. Livrer ou expédier le générateur ou le composant réparé au représentant de service agréé de garant le plus proche. Les frais de transport, le cas échéant, sont à la charge de l'acheteur.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	51	<b>MAINTENANCE</b> .....	65
<b>GARANTIE LIMITÉE</b> .....	52	Tableau I: programme d'entretien – effectué par le propriétaire .....	65
<b>SÉCURITÉ</b> .....	54	Entretien de l'huile a moteur .....	66
Définitions de la sécurité .....	54	Vérification de l'huile a moteur .....	66
Définitions des symboles de sécurité .....	54	Ajout d'huile a moteur .....	66
Règles générales de sécurité .....	55	Changement de l'huile a moteur .....	67
Étiquettes et autocollants de sécurité MXR3500S .....	56	Entretien du filtre à air .....	67
<b>DÉBALLAGE</b> .....	56	Nettoyage du filtre à air .....	67
<b>FONCTIONS</b> .....	57	Vidange du bol à flotteur .....	68
Caractéristiques de base de l'onduleur MXR3500S .....	57	Entretien de la bougie d'allumage .....	69
Caractéristiques du panneau de commande MXR3500S .....	58	Nettoyage du pare-étincelles .....	70
<b>OPERATION</b> .....	59	Nettoyage de l'onduleur .....	70
Avant de démarrer l'onduleur .....	59	Stockage .....	70
Conditions météorologiques .....	59	<b>DÉPANNAGE</b> .....	71
Surface sèche .....	59	<b>MSCHÉMATIQUES</b> .....	72
Pas de charges connectées .....	59	MXR3500S schémas .....	72
Mise à la terre des onduleurs .....	59		
Sélection de l'emplacement .....	59		
Cordon d'alimentation .....	60		
Fonctionnement en parallèle de l'onduleur .....	60		
Premier remplissage d'huile .....	61		
Ajout/contrôle du moteur liquides moteur et carburant .....	62		
Ajouter de l'essence dans le réservoir de carburant .....	62		
Vérification et/ou ajout d'huile a moteur ..	62		
Démarrage du MXR3500S .....	63		
Arrêt de l'onduleur .....	64		
Utilisation du mode efficacité .....	64		
Réinitialisation du disjoncteur de réenclenchement .....	64		

# SÉCURITÉ

## DÉFINITIONS DE LA SÉCURITÉ

Les mots DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS sont utilisés tout au long de ce manuel pour mettre en évidence des informations importantes. Assurez-vous que la signification de ces alertes est connue de toutes les personnes qui travaillent sur ou à proximité de l'équipement.



**Ce symbole d'alerte de sécurité apparaît avec la plupart des déclarations de sécurité. Il signifie attention, soyez vigilant, votre sécurité est en jeu! Veuillez lire et respecter le message qui suit le symbole d'alerte de sécurité.**

### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

### AVIS

Indique une situation susceptible d'endommager le générateur, les biens personnels et/ou l'environnement, ou de provoquer un mauvais fonctionnement de l'équipement.

### DANGER

La connexion du produit au système électrique d'un bâtiment n'est pas applicable.

**NOTE:** Indique une procédure, une pratique ou une condition qui doit être suivie pour que le générateur fonctionne de la manière prévue.

## SDÉFINITIONS DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Symbole	Description
	Symbole d'alerte de sécurité
	Risque d'asphyxie
	Risque de brûlure
	Risque d'éclatement/de pression
	Ne laissez pas d'outils dans la zone
	Risque d'électrocution
	Risque d'explosion
	Risque d'incendie
	Risque de levage
	Risque de pincement
	Lire les instructions du fabricant
	Lire les messages de sécurité Avant de commencer
	Porter un équipement de protection individuelle (EPI)

# SÉCURITÉ

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### DANGER



N'utilisez jamais l'onduleur dans un endroit mouillé ou humide. N'exposez jamais l'onduleur à la pluie, à la neige, à des projections d'eau ou à de l'eau stagnante pendant son utilisation. Protégez l'onduleur de toutes les conditions météorologiques dangereuses. L'humidité ou la glace peuvent provoquer un court-circuit ou un autre dysfonctionnement du circuit électrique.



Ne faites jamais fonctionner l'onduleur dans un endroit fermé, car les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. N'utilisez l'onduleur qu'à l'extérieur et loin des fenêtres, des portes et des ventilations.

### AVERTISSEMENT



La tension produite par l'onduleur peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne faites jamais fonctionner l'onduleur sous la pluie ou dans une plaine inondée, à moins que des précautions appropriées ne soient prises pour éviter d'être soumis à la pluie ou à une inondation.
- N'utilisez jamais de rallonges usées ou endommagées.
- Demandez toujours à un électricien agréé de connecter l'onduleur au circuit électrique.
- Ne touchez jamais un onduleur en fonctionnement si l'onduleur est mouillé ou si vous avez les mains mouillées.
- Ne faites jamais fonctionner l'onduleur dans des zones hautement conductrices telles que les terrasses métalliques ou les ouvrages en acier.
- Utilisez toujours des rallonges électriques mises à la terre et des outils électriques à trois fils ou à double isolation.
- Ne touchez jamais les bornes sous tension ou les fils dénudés lorsque l'onduleur fonctionne.
- Assurez-vous que l'onduleur est correctement mis à la terre avant de l'utiliser.

### AVERTISSEMENT



L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables et explosives dans certaines conditions.

- Faites toujours le plein du générateur à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur est en marche.
- Ne jamais faire le plein de l'onduleur lorsque le moteur est en marche. Toujours éteindre le moteur et laisser refroidir le générateur avant de faire le plein.
- Ne remplissez le réservoir de carburant qu'avec de l'essence.
- Éloignez les étincelles, les flammes nues ou toute autre forme d'allumage (allumette, cigarette, source d'électricité statique) lorsque vous faites le plein.
- Ne remplissez jamais trop le réservoir de carburant, laissez de la place pour que le carburant se dilate. Un remplissage excessif du réservoir de carburant peut entraîner un débordement soudain de l'essence et faire en sorte que l'essence renversée entre en contact avec des surfaces chaudes. Le carburant renversé peut s'enflammer. Si du carburant est renversé sur l'onduleur, essuyez immédiatement tout déversement. Jetez le chiffon correctement. Laissez sécher la zone où le carburant a été renversé avant d'utiliser l'onduleur.
- Portez des lunettes de protection pendant le ravitaillement en carburant.
- N'utilisez jamais d'essence comme produit de nettoyage.
- Stockez tous les récipients contenant de l'essence dans un endroit bien ventilé, loin de tout combustible ou source d'inflammation.
- Vérifiez l'absence de fuites de carburant après avoir fait le plein et ne faites jamais fonctionner le moteur si vous découvrez une fuite de carburant.



### AVERTISSEMENT



Ne jamais utiliser l'onduleur si les articles alimentés surchauffent, si la puissance électrique diminue, si des étincelles, des flammes ou de la fumée s'échappent de l'onduleur ou si les prises sont endommagées.



N'utilisez jamais l'onduleur pour alimenter un équipement d'assistance médicale.



Retirez toujours de l'onduleur les outils ou autres équipements d'entretien utilisés pendant la maintenance avant de l'utiliser.

### AVIS

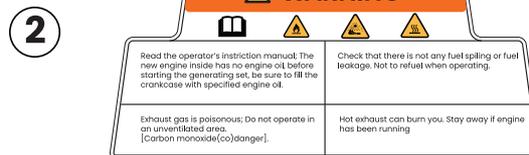
**Ne modifiez jamais l'onduleur.**

**Ne faites jamais fonctionner l'onduleur s'il vibre à des niveaux élevés, si le régime du moteur change fortement ou si le moteur a souvent des ratés.**

**Débranchez toujours les outils ou les appareils de l'onduleur avant de commencer.**

# SÉCURITÉ

## ÉTIQUETTES ET AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ MXR3500S



# DÉBALLAGE

⚠ ATTENTION	
	Ayez toujours de l'aide pour soulever l'onduleur. L'onduleur est lourd; le soulever pourrait causer des lésions corporelles.
	Évitez de couper sur ou à proximité des agrafes pour éviter les blessures.

### Outils requis - couteau ou dispositive

1. Coupez soigneusement le ruban d'emballage sur le dessus du carton.
2. Retirez la clé à douille, l'entonnoir et gardez-les pour plus tard.
3. Découpez soigneusement les deux côtés du carton pour retirer l'onduleur.

### CE QUI SE TROUVE DANS LA BOÎTE

- Clé à douille pour bougie d'allumage (1)
- Manuel du propriétaire (1)
- Cordon de mise en parallèle (1)
- Entonnoir (1)
- Prise allume-cigare (1)
- Prise EU (2)
- Kit de soupape de sécurité (1)
- Housse anti-poussière pour générateur (1)
- Tournevis (1)
- Télécommande (1)

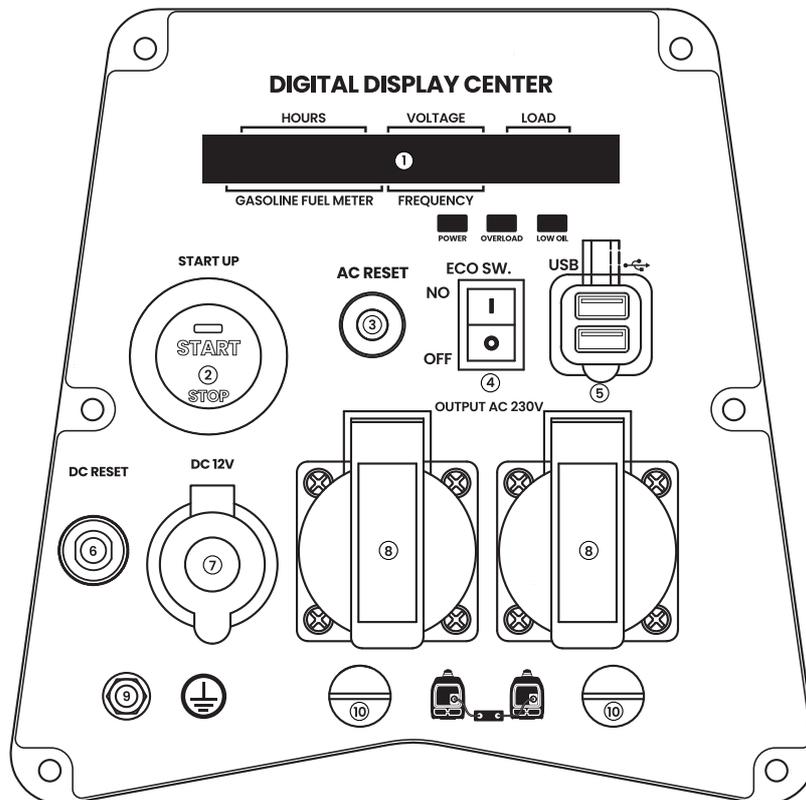
# FONCTIONS

## CARACTÉRISTIQUES DE BASE DE L'ONDULEUR MXR3500S



- 1 Le bouchon du réservoir de carburant:** Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez avec la quantité appropriée d'essence.
- 2 Panneau de contrôle:** Contient le disjoncteur de réinitialisation, les prises et les voyants d'avertissement.
- 3 Silencieux et pare-étincelles:** Évitez tout contact jusqu'à ce que le moteur soit refroidi. Le pare-étincelles empêche les étincelles de sortir du silencieux. Il doit être retiré pour l'entretien.
- 4 Poignée de rappel:** Tirer pour démarrer le moteur.
- 5 Couvercle de protection de la poignée de rappel:** Empêche le fil de la tirette d'endommager le corps de l'onduleur.
- 6 Panneau de service du moteur:** Retirez le panneau pour accéder au moteur pour l'entretien.
- 7 Ventilateurs de refroidissement du moteur:** Aide à déplacer le flux d'air dans l'unité pour réguler les températures du moteur.

# EIGENSCHAFTEN



## CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE MXR3500S

- Compteur multifonctionnel à affichage numérique LED:** Le voyant rouge (LOW OIL) signifie que la quantité d'huile est trop faible, le voyant rouge (OVERLOAD) signifie que la machine est en surcharge, le voyant vert (POWER) signifie un fonctionnement normal. L'affichage numérique LED indique l'heure, la tension, la puissance, la fréquence et le niveau d'huile; Heure: affichage défilant du temps de fonctionnement unique et du temps de fonctionnement cumulé.
- One Push Start:** Appuyez sur ce bouton, le moteur peut démarrer et s'arrêter. Appuyez sur ce bouton pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume, puis appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. A ce moment, la télécommande correspond avec succès.
- Réinitialisation CA:** Si l'onduleur est surchargé, le disjoncteur de réinitialisation se déclenchera. Le moteur continuera à tourner, mais il n'y aura pas de sortie de l'onduleur. Débranchez les appareils et réduisez la charge. Enfoncez le disjoncteur de réinitialisation pour le réenclencher.
- Interrupteur de mode d'efficacité:** Lorsqu'il est tourné vers la position ON, le moteur détectera la charge nécessaire et fonctionnera à un régime plus lent pour économiser du carburant.
- USB Duplex:** 5V CC qui viennent dans 1 ampères et 2,1 ampères.
- Réinitialisation CC:** lorsque l'allume-cigare CC est surchargé, la protection contre la surcharge de l'onduleur déconnecte la sortie CC; A ce moment, débranchez l'équipement électrique et réduisez la charge. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur de réinitialisation pour rétablir la sortie CC.
- Sortie CC 12V, 8,3A:** La prise est capable de supporter une charge nominale de 8,3 ampères.
- Prise européenne de 230 volts, 16 ampères:** La prise est capable de transporter un maximum de 16 ampères.
- Borne de terre:** La borne de terre est utilisée pour mettre l'onduleur à la terre de manière externe.
- Connecteurs parallèles:** Pour augmenter la sortie de puissance CA, les prises de connecteur sont utilisées pour connecter les deux générateurs de même type avec des cordons de mise en parallèle spéciaux. Les connecteurs ne sont utilisés que pour la communication entre les onduleurs. Ils ne peuvent pas être utilisés pour la sortie de puissance CA. Les cordons spéciaux de mise en parallèle doivent être achetés séparément et doivent être approuvés par l'organisme de certification.

# OPERATION

## AVANT DE DÉMARRER L'ONDULEUR



**AVANT DE DÉMARRER L'ONDULEUR, LIRE LA SECTION SUR LA SECURITE QUI COMMENCE A LA PAGE 54.**

**Sélection de l'emplacement** – Avant de démarrer l'onduleur, évitez les risques liés à l'échappement et à l'emplacement en vérifiant:

- Vous avez choisi un emplacement pour l'utilisation de l'onduleur qui est à l'extérieur et bien ventilé.
- Vous avez choisi un emplacement avec une surface plane et solide sur laquelle placer l'onduleur.
- Vous avez choisi un emplacement situé à au moins 1,8 m de tout bâtiment, autre équipement ou matériau combustible.
- Si l'onduleur est situé près d'un bâtiment, assurez-vous qu'il n'est pas situé près d'une fenêtre, d'une porte et/ou d'une ventilation.

### DANGER

Utiliser un générateur à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.** Les gaz d'échappement des générateurs contiennent du monoxyde de carbone – C'est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir.



**NE JAMAIS** utiliser à l'intérieur une maison ou un garage, **MÊME SI** les portes et fenêtres sont ouvertes.



A utiliser uniquement à **l'EXTÉRIEUR** et loin des des fenêtres, des portes et des ventilations

Évitez les autres risques liés au générateur.  
**LIRE LE MANUEL AVANT L'UTILISATION**

### AVERTISSEMENT



Faites toujours fonctionner l'onduleur sur une surface plane. Si vous placez l'onduleur sur des surfaces non planes, il risque de se renverser et de laisser échapper du carburant et de l'huile. Le carburant répandu peut s'enflammer s'il entre en contact avec une source d'inflammation telle qu'une surface très chaude.

### AVIS

Ne faites fonctionner l'onduleur que sur une surface solide et plane. L'utilisation de l'onduleur sur une surface comportant des matériaux non fixés, tels que du sable ou de l'herbe coupée, peut entraîner l'ingestion de débris par l'onduleur, qui peuvent:

- bloquer les orifices de refroidissement
- bloquer le système d'admission d'air

**Conditions météorologiques** – Ne faites jamais fonctionner votre onduleur à l'extérieur sous la pluie, la neige ou toute autre combinaison de conditions météorologiques qui pourraient entraîner l'accumulation d'humidité sur, dans ou autour du générateur.

**Surface sèche** – Faites toujours fonctionner l'onduleur sur une surface sèche et exempte de toute humidité.

**Pas de charges connectées** – Assurez-vous que l'onduleur n'a pas de charges connectées avant de le démarrer. Pour vous assurer qu'il n'y a pas de charges connectées, débranchez toutes les rallonges électriques qui sont branchées dans les prises du panneau de commande.

### AVIS

Le démarrage de l'onduleur avec des charges déjà appliquées peut endommager tout appareil alimenté par l'onduleur pendant la brève période de démarrage.

### Mise à la terre des onduleurs

Consultez vos municipalités locales pour connaître vos codes de mise à la terre.

### AVERTISSEMENT



Assurez-vous que l'onduleur est correctement connecté à la terre avant de le faire fonctionner.

# OPERATION

## CORDON D'ALIMENTATION

### Utilisation des rallonges

MAXPEEDINGRODS Portable Power n'assume aucune responsabilité quant au contenu de ce tableau, dont l'utilisation relève exclusivement de la responsabilité de l'utilisateur. Ce tableau est destiné à servir de référence uniquement. Les résultats produits par l'utilisation de ce tableau ne sont pas garantis comme étant corrects ou applicables dans toutes les situations car le type et la construction des cordons sont très variables.

Vérifiez toujours auprès des réglementations locales et d'un électricien agréé avant d'installer ou de connecter un appareil électrique.

### Taille du calibre du fil de la rallonge

AMPS	Longueur de fil de la rallonge (ft)								
	10	20	30	40	50	60	80	100	120
5	20	18	16	14	12	12	10	10	8
10	18	16	14	12	12	10	10	8	8
15	16	14	12	12	10	10	8	8	6
20	14	12	12	10	10	8	8	6	6
25	12	12	10	10	8	8	6	6	6
30	12	10	10	8	8	6	6	6	6
35	10	10	8	8	6	6	6	6	6

## FONCTIONNEMENT EN PARALLÈLE DE L'ONDULEUR

### DANGER



Ne connectez jamais le cordon de mise en parallèle aux onduleurs lorsque ceux-ci sont en marche. Les onduleurs ne doivent pas être en marche et les deux interrupteurs des cordons de mise en parallèle doivent être éteints lors de la connexion des cordons.

### AVERTISSEMENT



N'essayez pas de mettre en parallèle l'onduleur MAXPEEDINGRODS avec des onduleurs d'autres fabricants. N'utilisez pas le cordon de mise en parallèle pour toute autre application que la mise en parallèle de l'onduleur. N'utilisez pas ce cordon sur des onduleurs d'autres fabricants.



Assurez-vous toujours que les deux extrémités du cordon de mise en parallèle sont hors tension avant de connecter les onduleurs.

## FONCTIONNEMENT EN PARALLÈLE DE L'ONDULEUR

1. En utilisant uniquement le cordon de mise en parallèle MAXPEEDINGRODS, avec les deux interrupteurs de cordon réglés sur OFF (O), connectez une fiche mâle à un onduleur et connectez l'autre fiche à l'autre onduleur. L'une ou l'autre des prises des onduleurs peut être utilisée.
2. Démarrez l'un des onduleurs et attendez que le témoin de disponibilité de la sortie s'allume.
3. Mettez les deux interrupteurs de cordon sur ON (I).
4. Démarrez l'autre onduleur et attendez que le voyant de sortie soit allumé avant de connecter la charge.
5. Lorsque le courant est présent, un voyant s'allume dans la fiche à trois broches qui est branchée sur l'onduleur.
6. Pour arrêter les onduleurs, débranchez toutes les charges connectées, mettez les deux interrupteurs de cordon sur OFF (O) et débranchez le cordon de chaque onduleur.
7. Si, pendant le fonctionnement, la sortie des onduleurs est arrêtée en raison d'une surcharge, réduisez la charge connectée en débranchant les appareils, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation et redémarrez l'onduleur. Lorsque le témoin de disponibilité est allumé, la charge peut être reconnectée.

# OPERATION

## PREMIER REMPLISSAGE D'HUILE



**AVANT D'AJOUTER DE L'HUILE MOTEUR, LISEZ LA SECTION SUR LA SÉCURITÉ À PARTIR DE LA PAGE 54.**

### AVIS

L'huile à moteur doit être ajoutée lorsque l'onduleur est sur une surface plane et horizontale, sinon la lecture risque d'être inexacte. Ne remplissez pas trop. Si le moteur est trop rempli d'huile, il peut être gravement endommagé.

1. Desserrez le bouton du couvercle extérieur droit et retirez le couvercle extérieur droit (voir Figure 1).

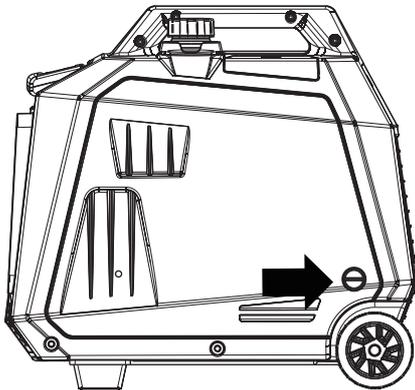


Figure 1: Panneau d'entretien du moteur

2. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage/vidange d'huile et retirez le bouchon (voir figure 2).

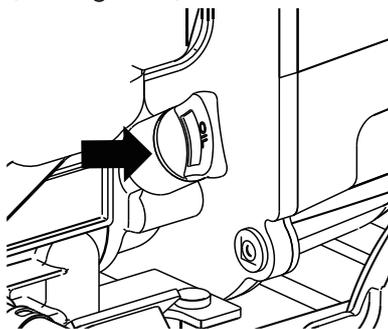


Figure 2: Bouchon de filtre/vidange d'huile

3. À l'aide de l'entonnoir et de l'huile, versez la totalité de la bouteille d'huile dans le moteur (voir Figure 3).

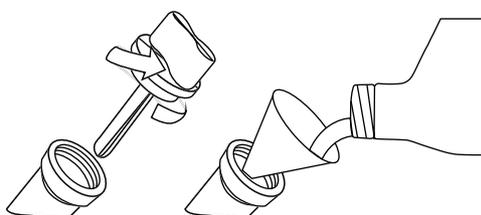


Figure 3: Entonnoir à huile

4. Ne remplissez pas trop, si le niveau d'huile est trop élevé, l'huile s'écoulera par le bouchon de remplissage. Voir le niveau d'huile correct dans la figure 4.

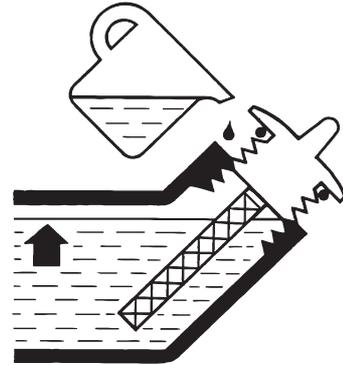


Figure 4: Niveau correct d'huile moteur

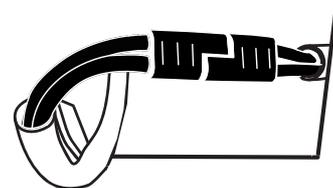
## CONNECTER LA BATTERIE

### AVIS

1. Pour la première utilisation, ouvrez le panneau latéral et connectez le câble de la batterie.
2. Déconnectez la ligne de la batterie si un stockage prolongé est nécessaire.
3. Le générateur est équipé d'une fonction de charge de la batterie. Une fois le moteur en marche, la batterie se recharge lentement.

Tension nominale: 12.8 V. Capacité nominale: 1.6Ah.

1. Ouvrez le panneau latéral.
2. Vérifiez que la sangle de batterie en caoutchouc maintient fermement la batterie en place. Si elle est lâche, tirez sur la sangle et accrochez-la à la base de montage.
3. Une fiche de batterie à connexion rapide est préinstallée sur la batterie. Retirez le couvercle de protection de la fiche de la batterie, puis connectez la fiche de la batterie.



# OPERATION

## AJOUT/CONTRÔLE DU MOTEUR LIQUIDES MOTEUR ET CARBURANT



AVANT D'AJOUTER/VÉRIFIER LES FLUIDES MOTEUR ET LE CARBURANT, LISEZ LE PARAGRAPHE SUR LA SÉCURITÉ QUI COMMENCE À LA PAGE 54.

### ⚠ DANGER



Le fait de remplir le réservoir d'essence pendant que l'onduleur est en marche peut provoquer une fuite d'essence et un contact avec des surfaces chaudes qui peuvent enflammer l'essence.

Avant de démarrer l'onduleur, vérifiez toujours le niveau de:

• Huile moteur

• Essence dans le réservoir de carburant

Une fois que l'onduleur a démarré et que le moteur est chaud, il n'est pas prudent d'ajouter de l'essence dans le réservoir de carburant ou de l'huile moteur dans le moteur pendant que le moteur tourne ou que le moteur et le silencieux sont chauds.

## VÉRIFICATION ET/OU AJOUT D'HUILE A MOTEUR

### ⚠ AVERTISSEMENT



La pression interne peut s'accumuler dans le carter du moteur pendant que le moteur tourne. Si vous retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge alors que le moteur est chaud, de l'huile extrêmement chaude peut être projetée hors du carter et brûler gravement la peau. Laissez l'huile moteur refroidir pendant plusieurs minutes avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.

L'unité telle qu'expédiée ne contient pas d'huile dans le moteur. Vous devez ajouter de l'huile moteur avant de démarrer l'onduleur pour la première fois. Consultez la section Premier remplissage d'huile à la page 61 pour obtenir des instructions sur le contrôle du niveau d'huile moteur et la procédure d'ajout d'huile moteur.

### AVIS

Le moteur ne contient pas d'huile moteur à l'expédition. Toute tentative de démarrage du moteur sans ajout d'huile moteur endommagera définitivement les composants internes du moteur.

Le moteur est équipé d'un interrupteur d'arrêt en cas de bas niveau d'huile. Si le niveau d'huile devient bas, le moteur peut s'arrêter et ne pas démarrer jusqu'à ce que l'huile soit remplie au niveau approprié.

Le propriétaire de l'onduleur est responsable de s'assurer que le niveau d'huile approprié est maintenu pendant le fonctionnement du générateur. Le non-respect du niveau d'huile approprié peut entraîner des dommages au moteur.

## AJOUTER DE L'ESSENCE DANS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ne faites jamais le plein de l'onduleur lorsque le moteur est en marche.



Arrêtez toujours le moteur et laissez l'onduleur refroidir avant de faire le plein.

### ⚠ ATTENTION



Évitez tout contact prolongé de la peau avec l'essence. Évitez de respirer de façon prolongée les vapeurs d'essence.

**Essence requise** – Utilisez uniquement de l'essence qui répond aux exigences suivantes:

- Essence sans plomb uniquement
- Essence avec un maximum de 10 % d'éthanol ajouté
- Essence avec un indice d'octane de 87 ou plus.

**Remplissage du réservoir de carburant** – Suivez les étapes ci-dessous pour remplir le réservoir de carburant:

1. Éteignez l'onduleur.
2. Laissez l'onduleur refroidir afin que toutes les surfaces du silencieux et du moteur soient froides au toucher.
3. Déplacez l'onduleur sur une surface plane.
4. Nettoyez la zone autour du bouchon de carburant.
5. Retirez le bouchon de carburant en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### AVIS

Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Le carburant renversé peut endommager certaines pièces en plastique.

6. Ajoutez lentement de l'essence dans le réservoir de carburant, en faisant très attention de ne pas trop remplir le réservoir. Le niveau d'essence ne doit PAS être supérieur à l'anneau rouge (voir Figure 5).
7. Installez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles de montre.

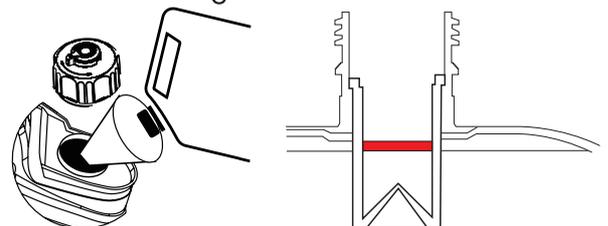


Figure 5: Maximum Gasoline Fill Level

# OPERATION

## MISE EN MARCHÉ DE L'ONDULEUR



**AVANT DE METTRE L'ONDULEUR EN MARCHÉ, LIRE LA SECTION SUR LA SÉCURITÉ QUI COMMENCE À LA PAGE 54.**

Pour un démarrage et un fonctionnement corrects de l'onduleur, assurez-vous d'examiner les caractéristiques de l'onduleur et leurs descriptions à partir de la page 57.

Avant d'essayer de démarrer l'onduleur de vitesse, vérifiez les points suivants:

- Le moteur est rempli d'huile moteur (voir Figure 4: Niveau d'huile moteur correct à la page 61).
- L'onduleur est situé à un endroit approprié (voir Sélection de l'emplacement à la page 59).
- L'onduleur se trouve sur une surface sèche (voir Météo et surface sèche à la page 59).
- Toutes les charges sont déconnectées de l'onduleur (voir Charges non connectées à la page 59).
- L'onduleur est correctement mis à la terre (voir Mise à la terre de l'onduleur à la page 59).

### DANGER



Never use the inverter in a location that is N'utilisez jamais l'onduleur dans un endroit mouillé ou humide. N'exposez jamais l'onduleur à la pluie, à la neige, à des projections d'eau ou à de l'eau stagnante pendant son utilisation. Protégez l'onduleur de toutes les conditions météorologiques dangereuses. L'humidité ou la glace peuvent provoquer un court-circuit ou un autre dysfonctionnement du circuit électrique.



Ne faites jamais fonctionner l'onduleur dans un endroit fermé, car les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ne faire fonctionner le convertisseur qu'à l'extérieur, loin des fenêtres, des portes et des bouches d'aération.

## DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR

1. Assurez-vous que le générateur se trouve sur une surface plane et horizontale.
2. Débranchez toutes les charges électriques du générateur. Ne jamais démarrer ou arrêter le générateur avec des appareils électriques branchés ou allumés.
3. Sélectionnez le carburant.

(1) Sélectionnez le carburant essence

Le sélecteur de carburant est situé sur le côté gauche du panneau d'alimentation avant. Basculez le commutateur vers le haut pour sélectionner l'essence comme source de carburant.



Figure 6

(2) Sélectionnez le carburant GPL

- a. Le sélecteur de combustible est situé sur le côté gauche du panneau d'alimentation avant. Basculez le commutateur vers le bas pour sélectionner le GPL comme source de carburant.

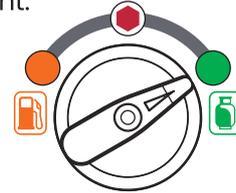


Figure 7

b. brancher le tuyau de propane

L'entrée de GPL est située en bas à gauche du panneau avant. Raccordez le tuyau de propane à la fois à l'entrée et à la bouteille de propane. Ouvrez le réservoir de propane.



Figure 8

4. Tournez l'évent du réservoir de carburant sur la position "ON".

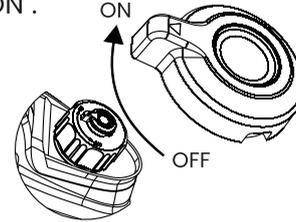


Figure 9

5. Avant de démarrer le générateur, mettez l'interrupteur ECO sur "off".

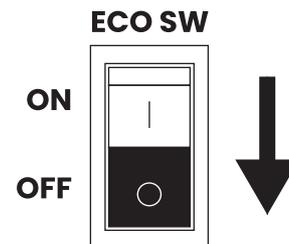


Figure 10

6. choisir la méthode de démarrage

(1) Démarrage du lanceur: Saisissez fermement et tirez la poignée de rappel lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance accrue, puis tirez rapidement.

**Conseil:** Lorsque vous tirez le démarreur manuel, tenez fermement la poignée de transport du générateur, afin d'éviter un avertissement.

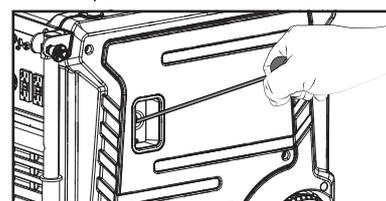


Figure 11

# OPERATION

- (2) Démarrage par bouton-poussoir: Appuyez sur le bouton de démarrage pendant 1 à 3 secondes pour démarrer le générateur.

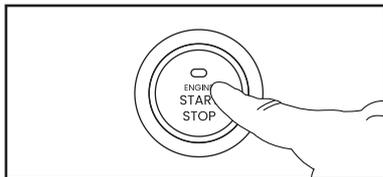


Figure 12

- (3) Démarrage à distance: Appuyez sur le bouton ON de la télécommande de démarrage et maintenez-le enfoncé pendant une seconde.



Figure 13

## **⚠ DANGER**

Risque d'incendie et d'explosion. Tournez toujours le robinet du réservoir de propane en position complètement fermée si vous ne faites pas fonctionner le générateur au propane.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

LORSQUE VOUS UTILISEZ LE GÉNÉRATEUR AVEC DU GPL, ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE SOURCE D'INFLAMMATION POSSIBLE À PROXIMITÉ DU GÉNÉRATEUR.

1. Avant d'utiliser le générateur, assurez-vous que tous les connecteurs et tuyaux de GPL sont bien connectés et scellés.
2. Connectez les appareils électriques au générateur UNIQUEMENT après que le moteur ait bien fonctionné. (Il peut y avoir des restes d'essence dans le carburateur, ce qui peut entraîner une performance instable du moteur pendant plusieurs minutes).
3. Si le gaz propane fuit, coupez d'abord l'alimentation en GPL, puis débranchez ou éteignez rapidement tout appareil électrique alimenté par l'unité. d'éviter que le générateur ne se renverse.

### Appariement de la télécommande

1. Appuyez sur le bouton "START UP" pendant 5 secondes, relâchez-le lorsque l'indicateur "START/MATCH" s'allume.
2. Avant que le voyant "START UP" ne s'éteigne, appuyez sur "ON" de la télécommande pendant 1 seconde, le voyant "START/MATCH" s'éteint, cette fois le groupe électrogène démarre.
3. Appuyez sur la touche "OFF" de la télécommande pendant 1 seconde, le groupe électrogène s'éteint, la télécommande est appariée avec succès.

**Conseil:** la télécommande fournie avec le groupe électrogène a été appariée avec succès.

### ARRÊT DE L'ONDULEUR

#### Fonctionnement normal

Pendant le fonctionnement normal, utilisez les étapes suivantes pour arrêter votre onduleur:

1. Retirez toutes les charges de la sortie.
2. Appuyez sur le bouton "START UP" pour arrêter le générateur.
3. Tournez l'interrupteur LPG/GAZ au milieu pour couper le carburant.
4. Tournez l'évent du réservoir de carburant sur la position OFF.

### En cas d'urgence

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, veuillez appuyer directement sur "START UP" pour arrêter le générateur.

### UTILISATION DU MODE EFFICACITÉ

L'onduleur est équipé d'un commutateur de mode d'efficacité pour minimiser la consommation de carburant. En mode d'efficacité, l'onduleur détecte la charge et ajuste le régime du moteur aux exigences de la charge actuelle. Le mode d'efficacité ne doit être utilisé qu'après que l'onduleur ait été réchauffé à la température de fonctionnement.

1. Pour activer le mode efficacité, appuyez sur l'interrupteur en position ON).
2. Si aucune charge n'est présente, le RPM de l'onduleur descend jusqu'à une vitesse de ralenti.
3. Lorsqu'une charge est appliquée, l'onduleur détecte la charge et le régime du moteur augmente en fonction de la charge appliquée.
4. Pour faire fonctionner l'onduleur à la puissance et au RPM maximum, mettre l'interrupteur du mode d'efficacité en position OFF.

### RÉINITIALISATION DU DISJONCTEUR DE RÉENCLÈCHEMENT

L'onduleur déclenche le disjoncteur et se déconnecte automatiquement de la charge lorsque les commandes détectent une condition de surcharge prédéterminée. Le moteur de l'onduleur continuera à fonctionner, mais il n'y aura pas de sortie électrique.

1. Éteignez tous les appareils et débranchez-les de l'onduleur.
2. Déterminez la puissance en watts requise par les appareils alimentés par l'onduleur et assurez-vous que la puissance en watts requise ne dépasse pas la sortie maximale de l'onduleur.
3. Appuyez sur le disjoncteur de réinitialisation pour le réinitialiser (voir Figure 14).

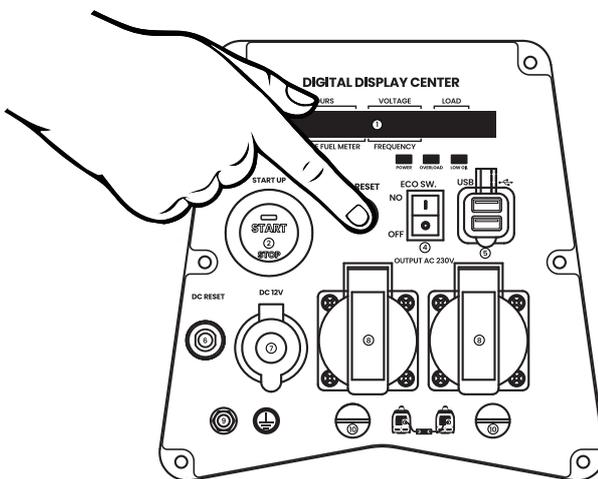


Figure 14: Appuyez sur le disjoncteur de réinitialisation

4. Branchez les appareils sur l'onduleur.
5. Mettez les appareils sous tension selon les besoins.

# MAINTENANCE



**AVANT D'EFFECTUER LA MAINTENANCE DE L'ONDULEUR, LISEZ LA SECTION SUR LA SÉCURITÉ QUI COMMENCE À LA PAGE 54, AINSI QUE LES MESSAGES DE SÉCURITÉ SUIVANTS.**

## ⚠ AVERTISSEMENT



Pour éviter tout démarrage accidentel de l'onduleur pendant la maintenance, retirez le capuchon de la bougie d'allumage. Pour les onduleurs à démarrage électrique, débranchez également les câbles de la batterie (débranchez d'abord le câble noir négatif (-)) et éloignez les câbles des bornes de la batterie pour éviter la formation d'un arc électrique.



Laissez les composants chauds refroidir au toucher avant d'effectuer toute procédure d'entretien.



La pression interne peut s'accumuler dans le carter du moteur pendant que le moteur tourne. Si vous retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge alors que le moteur est chaud, de l'huile extrêmement chaude peut être projetée hors du carter et brûler gravement la peau. Laissez l'huile moteur refroidir pendant plusieurs minutes avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.



Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et peuvent s'enflammer dans certaines conditions.

## ⚠ ATTENTION



Vermeiden Sie den Hautkontakt mit Motoröl oder Benzin. Ein längerer Hautkontakt mit Motoröl oder Benzin kann schädlich sein. Häufiger und längerer Kontakt mit Motoröl kann zu Hautkrebs führen. Treffen Sie Schutzmaßnahmen und tragen Sie Schutzkleidung und Schutzausrüstung. Waschen Sie alle exponierten Hautbereiche mit Wasser und Seife.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Le fait de ne pas effectuer l'entretien périodique ou de ne pas respecter les procédures d'entretien peut entraîner un dysfonctionnement de l'onduleur et provoquer des blessures graves ou mortelles.

## AVIS

Les intervalles de maintenance périodique varient en fonction des conditions d'utilisation de l'onduleur. L'utilisation de l'onduleur dans des conditions extrêmes, telles qu'une charge élevée soutenue, une température élevée ou un environnement exceptionnellement humide ou poussiéreux, nécessitera une maintenance périodique plus fréquente. Les intervalles indiqués dans le calendrier de maintenance doivent être considérés comme une directive générale.

Le respect du calendrier de maintenance est important pour maintenir l'onduleur en bon état de fonctionnement. Le tableau suivant est un résumé des éléments de maintenance par intervalles de maintenance périodique.

**TABLEAU 1: PROGRAMME D'ENTRETIEN – EFFECTUÉ PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Poste de maintenance	Avant chaque utilisation	Après les 20 premières heures ou le premier mois d'utilisation	Après 50 heures d'utilisation ou tous les 6 mois	Après 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois	Après 300 heures d'utilisation ou chaque année
<b>Huile à moteur</b>	Vérifier le niveau	Changer	Changer	-	-
<b>Caractéristiques de refroidissement</b>	Vérifier/Nettoyer	-	-	-	-
<b>Filtre à air</b>	Vérifier	-	Nettoyer*	-	Remplacer
<b>Bougie d'allumage</b>	-	-	-	Vérifier/Nettoyer	Remplacer
<b>Pare-étincelles</b>	-	-	-	Vérifier/Nettoyer	-

\*Entretien plus fréquent en cas de fonctionnement dans des conditions sèches et poussiéreuses.

# MAINTENANCE

## ENTRETIEN DE L'HUILE A MOTEUR

Spécification de l'huile à moteur

1. Utilisez uniquement l'huile moteur spécifiée à la Figure 15.
2. N'utilisez que de l'huile pour moteur à 4 temps/cycle. N'UTILISEZ JAMAIS D'HUILE POUR MOTEUR 2 TEMPS/CYCLE. L'huile synthétique est un substitut acceptable de l'huile conventionnelle

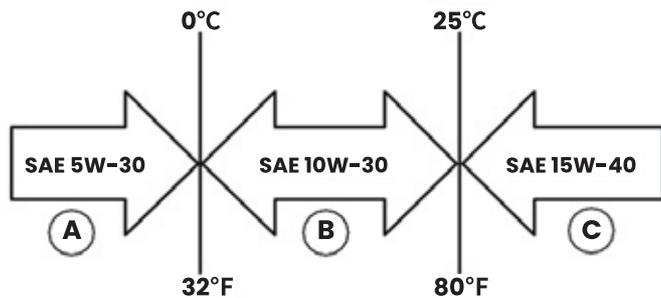


Figure 15: Huile recommandée

## VÉRIFICATION DE L'HUILE A MOTEUR

### AVIS

Maintenez toujours un niveau d'huile moteur correct. Si le niveau d'huile moteur n'est pas correct, le moteur risque d'être gravement endommagé et/ou sa durée de vie peut être réduite.

Utilisez toujours l'huile moteur spécifiée. Si vous n'utilisez pas l'huile moteur spécifiée, vous risquez de provoquer une usure accélérée et/ou de réduire la durée de vie du moteur.

Le niveau d'huile à moteur doit être vérifié avant chaque utilisation.

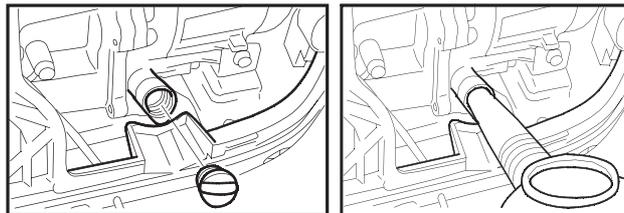
1. Faites toujours fonctionner ou entretenir l'onduleur sur une surface plane.
2. Arrêtez le moteur s'il est en marche.
3. Laissez le moteur reposer et refroidir pendant plusieurs minutes (pour permettre à la pression du carter de s'équilibrer).
4. Retirez le panneau d'entretien du moteur pour accéder au bouchon de filtrage/vidange d'huile.
5. Avec un chiffon humide, nettoyez le pourtour du bouchon de remplissage/vidange d'huile.
6. Retirez le bouchon de remplissage/vidange d'huile.
7. Vérifiez le niveau d'huile: Lors du contrôle de l'huile moteur, retirez le bouchon de remplissage/vidange d'huile.
  - Le niveau d'huile est acceptable si de l'huile est visible au fond des filets du bouchon de remplissage d'huile.
  - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'au niveau correct en utilisant la bouteille de remplissage d'huile fournie. Ne remplissez pas trop le carter d'huile.

### AVIS

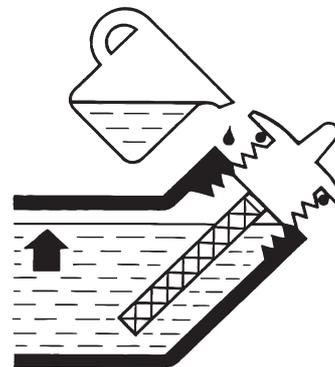
L'huile à moteur doit toujours être vérifiée et ajoutée lorsque l'onduleur se trouve sur une surface plane et horizontale, sous peine d'obtenir une lecture inexacte et d'endommager gravement le moteur.

## AJOUT D'HUILE A MOTEUR

1. Faites toujours fonctionner ou entretenir l'onduleur sur une surface plane.
2. Arrêtez le moteur s'il est en marche.
3. Laissez le moteur reposer et refroidir pendant plusieurs minutes (pour permettre à la pression du carter de s'équilibrer).
4. Déposez le panneau de service du moteur pour accéder au bouchon de remplissage/vidange d'huile.
5. Nettoyez soigneusement le pourtour du bouchon de remplissage/vidange d'huile.
6. Retirez le bouchon de remplissage/vidange d'huile.
7. Sélectionnez l'huile moteur appropriée comme indiqué à la figure 15.
8. À l'aide de l'entonnoir à huile fourni, ajoutez lentement l'huile moteur au moteur. Arrêtez-vous fréquemment pour vérifier le niveau d'huile et éviter un remplissage excessif.



9. Continuez à ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile soit correct.



# MAINTENANCE

## CHANGEMENT DE L'HUILE A MOTEUR

1. Arrêtez le moteur.
2. Laissez le moteur reposer et refroidir pendant plusieurs minutes (pour permettre à la pression du carter de s'équilibrer).
3. Déposez le panneau de service du moteur pour accéder au bouchon de filtrage/vidange d'huile.
4. Placez le bac à huile (ou un récipient approprié) sous le bouchon de remplissage/vidange d'huile (voir Figure 16).

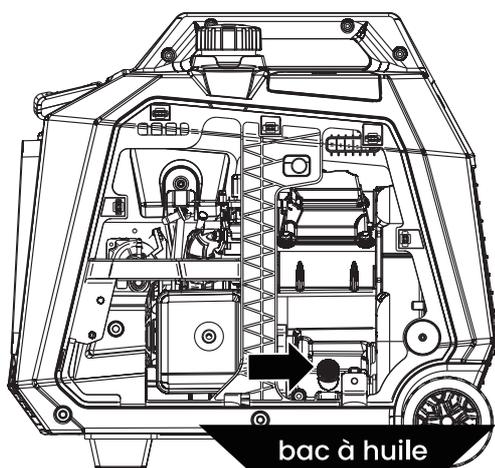


Figure 16: Placez le bac à huile sous le bouchon de remplissage/vidange d'huile.

5. Avec un chiffon humide, nettoyez soigneusement le pourtour du bouchon de remplissage/vidange d'huile.
6. Inclinez l'onduleur de manière à ce que l'huile s'écoule par le bas dans le récipient.

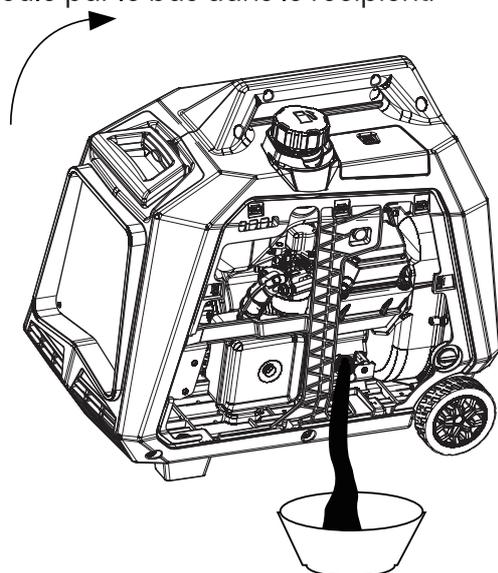


Figure 13: Inclinez délicatement l'onduleur pour que l'huile s'écoule dans le bac à huile.

7. Laissez l'huile se vider complètement.
8. Remplissez le carter d'huile en suivant les étapes décrites à la section Ajout d'huile moteur, à la page 66.
9. Jetez l'huile moteur usagée de manière appropriée.

## AVIS

N'éliminez jamais l'huile moteur usagée en la déversant dans un égout, sur le sol ou dans les eaux souterraines ou les cours d'eau. Respectez toujours l'environnement. Suivez les directives ou autres organismes gouvernementaux pour l'élimination appropriée des matières dangereuses. Consultez les autorités locales ou les installations de récupération.

## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

### ⚠ AVERTISSEMENT



Verwenden Sie zur Reinigung des Luftfilters niemals Benzin oder andere entflammable Lösungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen des Luftfilters nur Haushaltsreiniger.

### Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé après toutes les 50 heures d'utilisation ou 3 mois (la fréquence doit être augmentée si l'onduleur est utilisé dans un environnement poussiéreux).

1. Éteignez l'onduleur et laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes s'il est en marche.
2. Retirez le panneau d'entretien du moteur pour accéder au filtre à air.
3. Dévissez le couvercle du filtre à air et basculez le couvercle vers le bas (voir Figure 14).
4. Retirez l'élément en mousse du boîtier du filtre à air.

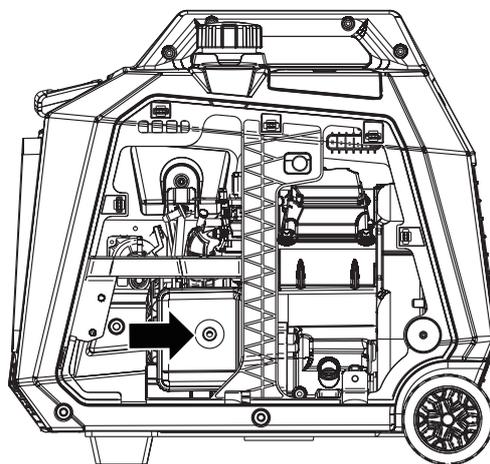


Figure 14: Dévissez le couvercle du filtre à air

# MAINTENANCE

5. Lavez l'élément du filtre à air en mousse en immergeant l'élément dans une solution de savon détergent ménager et d'eau chaude. Pressez lentement la mousse pour la nettoyer à fond.

## AVIS

NE JAMAIS tordre ou déchirer l'élément du filtre à air en mousse pendant le nettoyage ou le séchage, mais uniquement en exerçant une pression lente mais ferme.

6. Rincez à l'eau claire en immergeant l'élément du filtre à air dans l'eau douce et en exerçant une lente pression (voir figure 15).



Figure 15

## AVIS

Ne vous débarrassez jamais de la solution de nettoyage savonneuse utilisée pour nettoyer le filtre à air en la déversant dans un égout, sur le sol ou dans les eaux souterraines ou les cours d'eau. Soyez toujours respectueux de l'environnement. Suivez les directives ou autres organismes gouvernementaux pour l'élimination appropriée des matières dangereuses. Consultez les autorités locales ou les installations de récupération.

7. Jetez correctement la solution de nettoyage au savon usagée.
8. Séchez l'élément du filtre à air en exerçant à nouveau une pression lente et ferme.
9. Remettez l'élément du filtre à air dans sa position dans le boîtier du filtre à air.
10. Installez le couvercle du filtre à air en vous assurant que les languettes se verrouillent en place.
11. Installez le panneau d'entretien du moteur.

## VIDANGE DU BOL À FLOTTEUR

1. Retirez le panneau d'entretien du moteur pour accéder au carburateur.
2. Localisez le tuyau en plastique transparent du flotteur qui sort par le bas de l'onduleur, et placez un récipient approprié en dessous pour récupérer le carburant drainé (voir Figure 16).

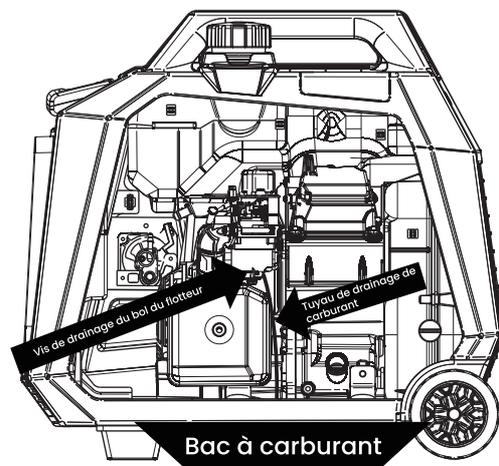


Figure 16: Tuyau de vidange de carburant

3. Desserrez la vis de vidange de la cuve du flotteur (voir figure 17) jusqu'à ce que vous voyiez le carburant s'écouler de la cuve du flotteur.

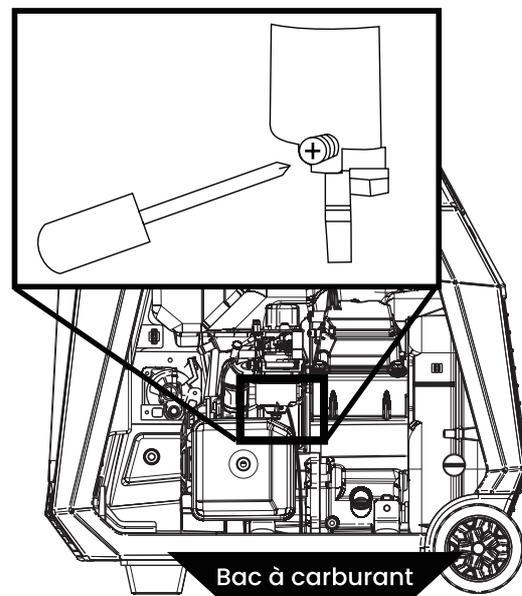


Figure 17: Desserrez la vis du bol du flotteur.

4. Laissez le carburant s'écouler dans le réservoir, puis serrez la vis de vidange du bol à flotteur.

## AVIS

Ne vous débarrassez jamais du carburant en le déversant dans un égout, sur le sol ou dans les eaux souterraines ou les cours d'eau. Soyez toujours respectueux de l'environnement. Suivez les directives ou autres organismes gouvernementaux pour l'élimination appropriée des matières dangereuses. Consultez les autorités locales ou les installations de récupération.

5. Installez le panneau de service du moteur.

# MAINTENANCE

## ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage doit être contrôlée et nettoyée après chaque 100 heures d'utilisation ou 6 mois et doit être remplacée après 300 heures d'utilisation ou chaque année.

1. Arrêtez l'onduleur et laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes s'il est en marche.
2. Déplacez l'onduleur sur une surface plane et horizontale.
3. Faites glisser le couvercle d'accès à la bougie d'allumage hors du boîtier (voir Figure 18).

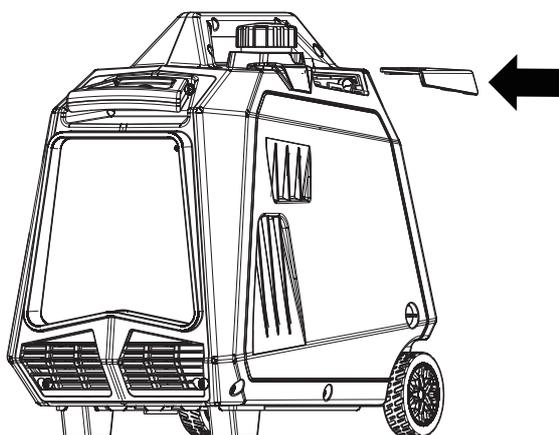


Figure 18: Faites glisser le couvercle de la bougie d'allumage

4. Retirez le culot de la bougie en tirant fermement sur la poignée en plastique du culot de la bougie pour l'éloigner du moteur.

### AVIS

N'appliquez jamais de charge latérale et ne déplacez jamais la bougie latéralement lors du retrait de la bougie d'allumage.

5. Nettoyer la zone autour de la bougie d'allumage.
6. A l'aide de la clé à douille pour bougie fournie, retirez la bougie de la culasse (voir Figure 19).

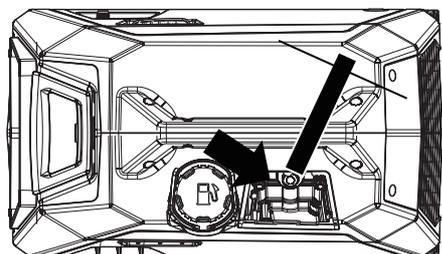


Figure 19: Dépose de la bougie d'allumage avec la clé à douille

7. Placez un chiffon propre sur l'ouverture créée par le retrait de la bougie d'allumage pour vous assurer qu'aucune saleté ne peut pénétrer dans la chambre de combustion.

8. Inspectez la bougie d'allumage pour voir si :

- un isolant fissuré ou ébréché
- Une usure excessive
- un écartement de la bougie de 0,80 mm (0,032 po).



Si la bougie ne répond pas à l'une des conditions énumérées ci-dessus, remplacez-la.

### AVIS

Utilisez uniquement la bougie d'allumage recommandée. Voir le tableau ci-dessous. L'utilisation d'une bougie non recommandée peut entraîner des dommages au moteur.

9. Installez la bougie d'allumage en suivant soigneusement les étapes décrites ci-dessous:
  - a. Insérez avec précaution la bougie d'allumage dans la culasse. Vissez la bougie à la main jusqu'à ce qu'elle soit à fond.
  - b. À l'aide de la clé à douille pour bougie fournie, tournez la bougie pour vous assurer qu'elle est bien en place.
  - c. Remettez le culot de la bougie en place, en vous assurant que le culot s'engage complètement dans la pointe de la bougie.
  - d. Installez le couvercle d'accès à la bougie d'allumage.

MARQUE	TYPE
TORCH	A5RTC
NGK	CR7HS

# MAINTENANCE

## NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLES

Vérifiez et nettoyez le pare-étincelles toutes les 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.

1. Arrêtez l'onduleur et laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes s'il est en marche.
2. Déplacez l'onduleur sur une surface plane et horizontale.
3. Retirer les vis qui maintiennent le couvercle du silencieux en place (voir Figure 20).

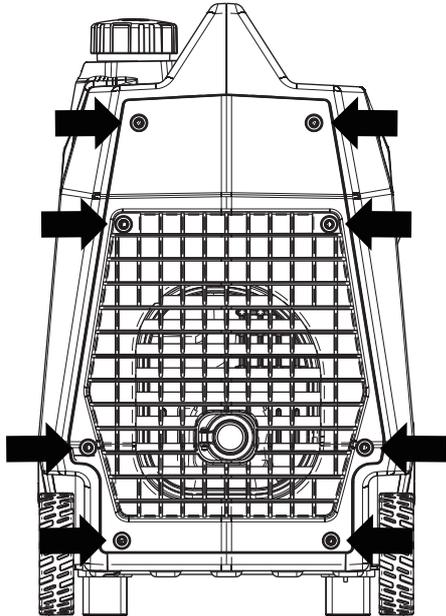


Figure 20: Déposer les vis qui maintiennent le couvercle du silencieux.

4. Desserrez le collier qui maintient le pare-étincelles sur le silencieux.
5. Faites glisser la pince de la bande du pare-étincelles hors de l'écran du pare-étincelles.
6. Retirez l'écran du pare-étincelles du tuyau d'échappement du silencieux.
7. À l'aide d'une brosse métallique, enlevez la saleté et les débris qui ont pu s'accumuler sur la grille du pare-étincelles.
8. Si l'écran du pare-étincelles présente des signes d'usure (déchirures ou grandes ouvertures dans l'écran), remplacez l'écran du pare-étincelles.
9. Installer les composants du pare-étincelles dans l'ordre suivant:
  - a. Placez l'écran du pare-étincelles sur le tuyau d'échappement du silencieux. Poussez sur l'écran jusqu'à ce qu'il s'abaisse complètement.
  - b. Placez le collier de serrage du pare-étincelles sur l'écran et serrez-le à l'aide d'un tournevis à tête plate.
10. Remettez en place la porte de décharge.

## NETTOYAGE DE L'ONDULEUR

Il est important d'inspecter et de nettoyer l'onduleur avant chaque utilisation.

**Nettoyez tous les orifices d'entrée et de sortie d'air du moteur** – Assurez-vous que tous les orifices d'entrée et de sortie d'air du moteur sont exempts de toute saleté et de tout débris afin de garantir que le moteur ne fonctionne pas à chaud.

## STOCKAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ne stockez jamais un onduleur avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur ou dans un endroit mal ventilé où les fumées peuvent entrer en contact avec une source d'inflammation telle que: 1) la veilleuse d'une cuisinière, d'un chauffe-eau, d'un sèche-linge ou de tout autre appareil à gaz; ou 2) une étincelle provenant d'un appareil électrique.

### AVIS

L'essence stockée pendant seulement 60 jours peut se détériorer et provoquer l'accumulation de gomme, de vernis et de produits corrosifs dans les conduites de carburant, les passages de carburant et le moteur. Cette accumulation corrosive restreint l'écoulement du carburant, empêchant le moteur de démarrer après une période de stockage prolongée.

Des précautions appropriées doivent être prises pour préparer l'onduleur à tout stockage

1. Nettoyez l'onduleur comme indiqué dans la section Nettoyage de l'onduleur.
2. siphonner toute l'essence du réservoir de carburant du mieux possible.
3. Démarrez le moteur et laissez l'onduleur fonctionner jusqu'à ce que toute l'essence restante dans les conduites de carburant et le carburateur soit consommée et que le moteur s'arrête.
4. Vidangez tout le carburant restant dans la cuvette à flotteur. Voir Vidange de la cuvette à flotteur à la page 68.
5. Changez l'huile (voir Vidange de l'huile moteur à la page 67).
6. Retirez la bougie d'allumage (voir Entretien de la bougie d'allumage à la page 69) et placez environ une cuillère à soupe d'huile dans l'orifice de la bougie. Tout en plaçant un chiffon propre sur l'ouverture de la bougie, tirez lentement la poignée de recul pour permettre au moteur de tourner plusieurs fois. Cela permettra de répartir l'huile et de protéger la paroi du cylindre contre la corrosion pendant le stockage.
7. Remplacez la bougie d'allumage (voir Entretien de la bougie d'allumage à la page 69).
8. Placez l'onduleur dans un endroit propre et sec pour le stocker.

# DÉPANNAGE

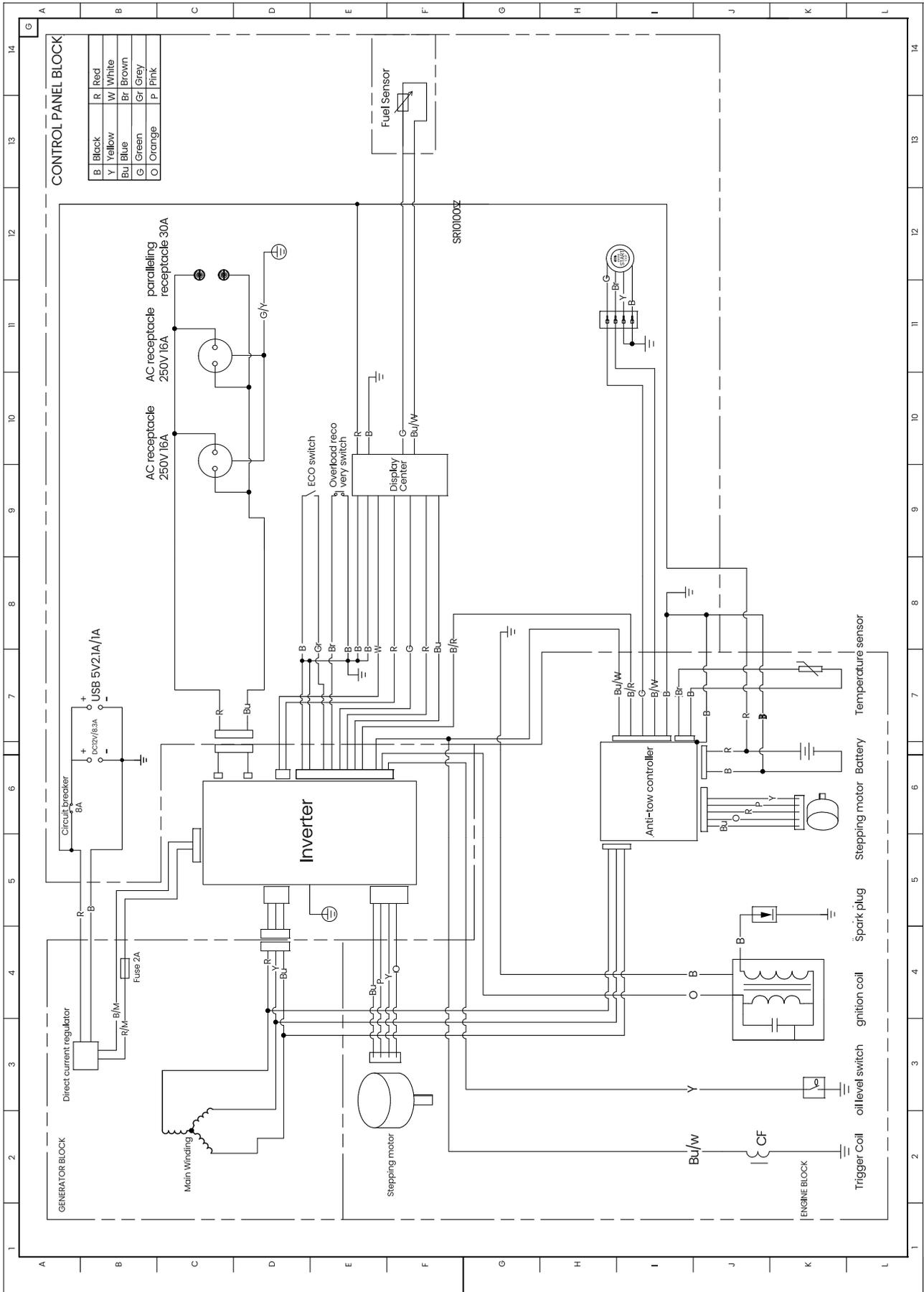
## ⚠ AVERTISSEMENT



Avant de tenter de réparer ou de dépanner le générateur, le propriétaire ou le technicien doit d'abord lire le manuel du propriétaire et comprendre et suivre toutes les instructions de sécurité. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner des situations susceptibles d'annuler la certification ou la garantie du produit, des blessures graves, des dommages matériels ou même la mort.

PROBLÈME	CAUSE POTENTIELLE	SOLUTION
Le moteur tourne, mais il n'y a pas de sortie électrique.	1. Le disjoncteur de réenclenchement est déclenché.	1. Réinitialisez le disjoncteur de réenclenchement (voir page 64).
	2. Le connecteur du cordon d'alimentation n'est pas complètement engagé dans la prise de l'onduleur.	2. Vérifiez que le connecteur est bien engagé dans la prise de l'onduleur.
	3. Le cordon d'alimentation est défectueux.	3. Remplacez le cordon d'alimentation.
	4. Appareil électrique défectueux.	4. Essayez de brancher un appareil connu pour vérifier que l'onduleur produit du courant électrique.
Le moteur ne démarre pas ou reste en marche lorsqu'il essaie de démarrer.	1. L'onduleur n'a plus d'essence.	1. Ajouter de l'essence dans l'onduleur (voir page 62).
	2. Le flux de carburant est obstrué.	2. Inspectez et nettoyez les passages d'alimentation en carburant.
	3. Le filtre à air est sale.	3. Vérifiez et nettoyez le filtre à air (voir page 67).
	4. L'interrupteur d'arrêt en cas de niveau d'huile bas empêche le démarrage de l'appareil.	4. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile si nécessaire (voir page 66).
	5. Le culot de la bougie n'est pas complètement engagé dans l'embout de la bougie.	5. Poussez fermement sur le culot de la bougie pour vous assurer qu'il est bien engagé.
	6. La bougie d'allumage est défectueuse.	6. Retirez et contrôlez la bougie d'allumage. Remplacez-la si elle est défectueuse (voir page 69).
	7. Le pare-étincelles est sale ou bouché.	7. Contrôlez et nettoyez le pare-étincelles (voir page 70).
	8. Carburant éventé.	8. Vidangez le carburant et remplacez-le par du carburant frais.
L'onduleur s'arrête	1. L'onduleur n'a plus de carburant.	1. Vérifiez le niveau de carburant (voir page 62) et ajoutez du carburant si nécessaire.
	2. L'interrupteur d'arrêt en cas de manque d'huile a arrêté le moteur.	2. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile si nécessaire (voir page 66).
	3. Trop de charge.	3. Redémarrez l'onduleur et réduisez la charge.
Le moteur fonctionne de façon irrégulière; il ne maintient pas un RPM stable.	1. Le démarreur a été laissé en position CHOKE.	1. Placez le démarreur en position RUN.
	2. Le filtre à air est sale.	2. Nettoyez le filtre à air (voir page 67).
	3. Les charges appliquées peuvent se mettre en marche et s'arrêter.	3. Au fur et à mesure du cycle des charges appliquées, des changements de vitesse du moteur peuvent se produire; c'est une condition normale.

# MXR3500S SCHEMATIQUES







# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les produits suivants ont été testés par nos soins avec les normes énumérées et ont été jugés conformes à la directive 2006/42/CE sur les machines de la Communauté européenne et à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique.

**Nom du fabricant:** Chongqing Guoyu Technology Co., Ltd.  
**Adresse du fabricant:** Tuchang Town, Hechuan District, Chongqing, China  
**Produit:** Inverter generator  
**Type/Modèle:** MXR3500S

Cette déclaration est basée sur une seule évaluation des produits susmentionnés. Tous les produits fabriqués en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Nous, Chongqing Guoyu Technology Co., Ltd., déclarons par la présente que ce(s) produit(s) décrit(s) est (sont) conforme(s) aux exigences de sécurité de base pertinentes des directives européennes suivantes:

**Directives CE appliquées:** 2006/42/EC Directive sur les machines  
2014/30/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique  
**Normes appliquées:** EN ISO 8528-13:2016  
EN 61000-6-1:2007  
EN 55012:2007+A1



**Lieu d'émission:** Chongqing

**Date d'émission:** 28/4/2022

*Tang Guolan*

**Directeur technique des produits:** Tang Guolan

**MAXPEEDINGRODS**

**MAX SPEEDING RODS**

**CE**

<b>EC</b>	<b>REP</b>	APEX ES SPECIALISTS, S.L.
Calle Puerto de la Morcuera, 13, PL. 1 OF. 18-8 28919 Leganés Madrid		

**Chongqing Guoyu Technology Co., Ltd**